

Limbi moderne aplicate

Prof.univ. dr. Carmen Andrei

1. Le Surréalisme à la belge en peinture et en littérature
2. Stéréotypes socioculturels et effervescences postmodernes dans la chanson et le cinéma québécois contemporains
3. Voix littéraires féminines et masculines au Maroc contemporains
4. Voix féminines et masculines de la révolte en Algérie
5. Spécificités identitaires plurielles et cachets culturels et littéraires labellisés dans l'Afrique subsaharienne francophone
6. Icônes culturelles françaises pérennes
7. Cachets labellisés normands
8. Mythe et réalité de la Rivière française
9. Du gothique au postmoderne dans l'art architectural français
10. Le Paris surréaliste dans la culture

Prof.univ.dr. Gabriela Scripnic

1. Les liaisons obligatoires et facultatives dans le discours du journal télévisé
2. La phrase impersonnelle dans les articles de la presse écrite
3. Valeurs temporelles et modales des verbes dans les discours d'investiture des présidents français
4. L'expression de la violence linguistique sur Internet
5. L'expression de la comparaison dans le discours de vulgarisation scientifique

Conf. univ.dr. Ana-Elena Costandache

1. Traduction littéraire vs. traduction spécialisée
2. Théorie et pratiques de la traduction spécialisée
3. Stratégies de traduction spécialisée : domaine juridique
4. Stratégies de traduction spécialisée : domaine médical
5. Stratégies de traduction spécialisée : économie et activités de marketing

Lect.univ.dr. Oana Gheorghiu

1. Domestication/Foreignization Strategies in Translating Contemporary Fiction
2. Aspects of Multimodal Translation (Feature Film/Documentary/Music Video)
3. Drama Translation for the Stage/ for the Page
4. Translating Culture-bound Elements
5. Terminological Aspects in Translating Specialised Texts
6. A Sociolinguistic Approach to the Language of Gaming/Internet
7. Techniques and Best Practices in Simultaneous/ Consecutive Interpreting
8. Christianity in Britain. A Historical and Cultural Overview
9. Filmic Representations of British Monarchs/ Historical Events
10. Americanness and the American Dream
11. Otherness in America (slavery/migrants/ racial and ethnic minorities)

Lect.univ. dr. Delia Oprea

1. La dimension argumentative de la publicité
2. Analyse du discours : sur les réseaux sociaux, politique, journalistique, diplomatique, didactique (interface, prosodie syntaxe, unités de discours, relations de discours)
3. Le vocabulaire politique français. Proposition de lexique « officiel » du vocabulaire politique français
4. Le phénomène de l'anglicisation dans le discours médiatique français
5. Le discours économique dans les médias : quelle signification pour le grand public ?
6. L'image de marque. Discours et objectifs
7. Le monde financier à travers les médias : glossaire des expressions du domaine économique dans la presse française
8. Le phénomène de la viralité sur les réseaux sociaux. Étude de cas
9. La viralité entre métaphore communicationnelle et approche esthétique. Étude de cas
10. L'image à l'épreuve de la viralité sur Internet
11. Les nouveaux codes de la conversation en ligne

Lect.univ.dr. Marius Munteanu

1. Hypostases de la femme dans les publicités françaises et roumaines contemporaines
2. Stratégies et techniques discursives de construction de l'image identitaire dans l'espace virtuel – le cas des réseaux média
3. Constructions identitaires dans les forums des jeunes – l'image du Moi et de l'Autre
4. La terminologie de la fromagerie – constitution d'un glossaire du domaine des fromages français
5. Descripteurs sensoriels des vins
6. Spécificités linguistiques du français des jeunes dans la communication médiée par l'ordinateur
7. Techniques discursives de la construction de l'image corporative – le cas des rubriques Qui sommes-nous, A propos

Lect.univ.dr. Puşnei Irina

1. False Friends in Translation
2. Features of Cliche in Newspaper Style
3. Self-Deprecation and Relief in Jerome's Humour. "The Case of Idle Thoughts of an Idle Fellow"
4. The American Nation-Melting Pot or Ethno-Cultural Pluralism

Asist.univ.dr. Irina Raţă

1. Constitution et analyse d'un corpus bilingue (français – roumain) de termes économiques, juridiques, etc.
2. Obstacles d'ordre lexical entre deux langues en situation de transfert: correspondances hétéronymiques, polysémies divergentes, lacunes lexicales
3. Procédés de traduction: la concentration, la dilution, l'étoffement, l'incrémentalisation, l'entropie, l'aplatissement
4. Stratégies directes de traduction (la paraphrase littérale avec ou sans permutation, l'emprunt, le calque)
5. Stratégies indirectes de traduction (la transposition, la modulation, l'équivalence, l'adaptation)